

Na temelju čl. 35. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ br. – 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12 i 19/13) i članka 38. Statuta Općine Brtonigla (Službene novine Općine Brtonigla 25/09, 5/12, 03/13 i 08/13-proč.tekst) Općinsko vijeće Općine Brtonigla na 20. sjednici održanoj dana 20.11.2015. godine donosi

**O D L U K U**  
**O PRISTUPANJU OPĆINE BRTONIGLA EUROPSKOJ GRUPACIJI ZA TERITORIJALNU SURADNJU (EGTS) „SJEVERNI JADRAN“ I USVAJANJU TEMELJNIH DOKUMENATA SPORAZUMA O OSNIVANJU I STATUTA**

**Članak 1.**

Općinsko vijeće Općine Brtonigla potvrđuje pristupanje Općine Brtonigla Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) „Sjeverni Jadran“.

**Članak 2.**

Općinsko vijeće Općine Brtonigla usvaja dokumente Sporazuma o osnivanju i Statut EGTS-a „Sjeverni Jadran“, a koji čine sastavni dio ove odluke.

**Članak 3.**

Ovlašćuje se Dorianu Labinjan, načelnik Općine Brtonigla da u ime Općine Brtonigla provede sve potrebne aktivnosti vezano za osnivanje i djelovanje EGTS-a „Sjeverni Jadran“.

**Članak 4.**

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u Službenim novinama Općine Brtonigla.

KLASA: 302-01/14-10/03  
URBROJ: 2105/04-01-15-2

Brtonigla, 20. studenog 2015.

PREDSJEDNIK OPĆINSKOG VIJEĆA OPĆINE BRTONIGLA  
Ezio Barnaba'

**OBRAZLOŽENJE**

Europska grupacija za teritorijalnu suradnju (EGTS) "Sjeverni Jadran", instrument je koji je konceptualno zamišljen s ciljem prevladavanja poteškoća u provedbi i upravljanju projekata

prekogranične suradnje zbog različitih zakona i procedura, te kako bi olakšao provedbu zajedničkih aktivnosti i projekata koji nisu isključivo ekonomske prirode.

S pravnog stajališta EGTS "Sjeverni Jadran" temelji se na Sporazumu o osnivanju i Statutu, a koji uključuje odredbe o organizaciji i funkcioniranju. EGTS "Sjeverni Jadran" je pravna osoba čiji je zadatak provoditi programe i projekte u području prekogranične suradnje.

Djelovanjem kroz EGTS-a moguće je bolje koordinirati zajedničke ciljeve i suradnju u provedbi strategija, bilo u okviru europske teritorijalne suradnje ili putem drugih programa koji se financiraju sredstvima europskih fondova i drugih izvora. EGTS ima za cilj jačanje gospodarske, socijalne i teritorijalna integracije u prekograničnoj regiji triju država – Hrvatske, Slovenije i Italije.

Opći cilj EGTS-a je promovirati i poticati teritorijalnu suradnju na svim područjima regionalnog razvoja, razvijati ekonomske, društvene i kulturne odnose među državama, institucijama i građanima, doprinositi razvoju prekograničnog područja, osobito na teritoriju Krasa i obale, a uz posebnu suradnju na sljedećim područjima:

- promet, infrastruktura i logistika,
- održivi energetske izvori,
- teritorij i okoliš,
- predškolski odgoj, osnovno i visoko obrazovanje,
- znanost, istraživanje, inovacije i tehnologija,
- proizvodne djelatnosti i poljoprivreda,
- kultura,
- turizam,
- rad i profesionalno usavršavanje,
- socijala i zdravstvo,
- zaštita manjina i nacionalnih zajednica.

U osnivanje EGTS-a "Sjeverni Jadran" uključilo se 8 talijanskih općina: Comune di Trieste / Općina Trst, Comune di Doberdo del Lago / Općina Doberdob, Comune di Duino-Aurisina / Općina Devin Nabrežina, Comune di Monfalcone / Općina Monfalcone, Comune di Repentabor / Općina Repentabor, Comune di San Dorligo della Valle / Općina Dolina, Comune di Sgonico / Općina Zgonik; 7 slovenskih općina: Mestna občina Koper / Općina Kopar, Občina Ankaran / Općina Ankaran, Občina Divača / Općina Divača, Občina Hrpelje – Kozina / Općina Hrpelje – Kozina, Občina Izola / Općina Izola, Občina Piran / Općina Piran, Občina Sežana / Općina Sežana, 9 hrvatskih gradova/općina: Općina Brtonigla - Verteneglio, Grad Buje – Buie, Grad Buzet, Općina Grožnjan – Grisignana, Grad Novigrad - Cittanova, Grad Pula - Pola, Grad Poreč - Parenzo, Grad Rovinj - Rovigno, Grad Umag - Umago i tri sveučilišta: Sveučilište u Trstu, Sveučilište Primorska iz Kopra i Sveučilište Jurja Dobrile u Puli.

Nacrte dokumenata Sporazuma o osnivanju i Statuta koji su sastavni dio ove Odluke, a koji su sastavljeni uz koordinaciju svih budućih članica EGTS-a „Sjeverni Jadran“, moraju prethodno biti odobreni od strane nadležnih tijela triju država i svih 27 članova/osnivača.

Sve ostale institucije koje bi se željele aktivno uključiti u djelovanje EGTS-a mogu to učiniti kao pridruženi članovi.

Tekstovi Sporazuma o osnivanju i Statuta podložni su dodatnim manjim dopunama i izmjenama, a sve sukladno eventualnim zahtjevima i sugestijama nadležnih državnih tijela. Konačni tekstovi Sporazuma o osnivanju i Statuta biti će naknadno ponovno predstavljeni na općinskim/gradskim vijećima radi konačne potvrde. Za očekivati je da će cijeli postupak biti dovršen unutar 6 mjeseci.

**Financijske obveze:**

Proračunom Općine Brtonigla planiraju se sredstva za plaćanje članarine u EGTS-u „Sjeverni Jadran“ u visini od 2.222,22 eura. Iznos članarine definira se na nacionalnoj razini na način da svaka država doprinosi sa po 20.000,00 eura godišnje. S obzirom da ima 9 hrvatskih članica to iznosi 2.222,22 eura po članici.

Slijedom iznijetog, predlaže se Općinskom vijeću Općine Brtonigla da donese Odluku o pristupanju Općine Brtonigla Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) „Sjeverni Jadran“ i usvajanju temeljnih dokumenata Sporazuma o osnivanju i Statuta.

Načelnik  
Doriano Labinjan, dipl.oec.

U prilogu:

1. Sporazum o osnivanju
2. Statut

# EUROPSKA GRUPACIJA ZA TERITORIJALNU SURADNJU

## “Sjeverni Jadran”

### STATUT

#### **Predgovor**

Sukladno osnivačkim ugovorima Europske Unije i Uredbi (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) te sukladno izmjenama Uredbe (EZ) br. 1302/2013 Europskog Parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013 kao i Uredbama (EZ) br. 1301/2013, br.1304/2013, br.1303/2013 Europskoga Parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013;

Sukladno Zakonu Republike Italije od 7. srpnja 2009 br. 88 kojim se utvrđuju odredbe za provedbu Uredbe (EZ) br. 1082/2006 o uspostavi Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju (EGTS) kao i njene naknadne izmjene i dopune;

Sukladno Uredbi Republike Slovenije o uspostavi Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (Službeni list Republike Slovenije, br. 31/2008 od 28. ožujka 2008 str. 2920), te njenim naknadnim izmjenama i dopunama;

Sukladno Zakonu Republike Hrvatske o provedbi Uredbi (EZ) br. 1082/2006 i br. 1302/2013 o uspostavi Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (Narodne novine Republike Hrvatske, br. 74/14), te njenim naknadnim izmjenama i dopunama;

Sukladno Europskoj okvirnoj konvenciji o prekograničnoj suradnji između teritorijalnih jedinica ili vlasti od 21. svibnja 1980;

Sukladno podjeli nadležnosti definiranim nacionalnim zakonima Republike Italije, Republike Slovenije i Republike Hrvatske, o ograničenjima i obvezama koje proizlaze iz međunarodnog prava i prava Europske Unije;

Članovi navedeni u članku 1., stavku 1. ovog Statuta suglasno pristupaju osnivanju Europske grupacije za teritorijalnu suradnju u daljnjem tekstu EGTS, u obliku neprofitne organizacije s pravnom osobnošću u okviru javnog prava pod nazivom “Alto Adriatico / Severni Jadran / Sjeverni Jadran”.

#### **Članak 1. (Ustav)**

1. Izjavljuje se da je osnovana EGTS između sljedećih članova:

Comune di Trieste / Općina Trst  
Comune di Muggia / Općina Milje  
Mestna občina Koper / Comune città di Capodistria / Općina Koper  
Comune di Doberdò del Lago / Općina Doberdob  
Comune di Duino-Aurisina / Općina Devin-Nabrežina  
Comune di Monfalcone / Općina Tržić  
Comune di Monrupino / Općina Repentabor  
Comune di San Dorligo della Valle / Općina Dolina  
Comune di Sgonico / Općina Zgonik  
Občina Ankaran / Comune di Ancarano / Općina Ankaran  
Občina Divača / Općina Divača  
Občina Hrpelje – Kozina / Općina Hrpelje – Kozina

Občina Izola / Comune di Isola / Općina Izola  
Občina Piran / Comune di Pirano / Općina Piran  
Občina Sežana / Općina Sežana  
Općina Brtonigla / Comune di Verteneglio  
Grad Buje / Città di Buie  
Grad Buzet / Città di Pinguente  
Općina Grožnjan / Comune di Grisignana  
Grad Novigrad - Cittanova / Città di Novigrad – Cittanova  
Grad Pula – Pola / Città di Pula – Pola  
Grad Poreč – Parenzo / Città di Poreč – Parenzo  
Grad Rovinj – Rovigno / Città di Rovinj – Rovigno  
Grad Umag / Città di Umago  
Università degli Studi di Trieste / Sveučilište iz Trsta  
Univerza na Primorskem / Università del Litorale / Primorsko sveučilište iz Kopra  
Sveučilište Jurja Dobrile u Puli / Università Jurij Dobrila di Pola

u daljnjem tekstu: "Članovi"

## **Članak 2.** **(Svrha i ciljevi)**

1. EGTS je osnovana u svrhu poticanja, olakšavanja i promicanja prekogranične suradnje između svojih članova i jačanja političke, ekonomske, socijalne i društvene kohezije u obliku neprofitne organizacije.
2. Kako bi se ostvarila svrha iz stavka 1., EGTS ima sljedeće ciljeve:
  - a) jačati ekonomske, socijalne i kulturne veze između svojih građana;
  - b) doprinositi razvoju svojih teritorija, obrativši osobitu pažnju na teritorij Krasa i obalno područje, surađujući u sljedećim područjima, te poštujući uvijek nadležnosti svake institucije:
    - I. promet, infrastruktura i logistika, osobiti je cilj EGTS-a promicanje racionalizacije mreže usluga, prometnih sustava i intermodalnih veza i komunikacija;
    - II. održivi energetske izvori, cilj EGTS-a je promocija energetske učinkovitosti, s naglaskom na obnovljive izvore, poticanje integracije usluga za zaštitu okoliša, u skladu s ciljevima EU;
    - III. teritorij i okoliš, cilj EGTS-a je očuvanje i vrednovanje okoliša i biološke raznolikosti, s obzirom na jedinstvenost krškog područja i mnogobrojne aktivnosti usredotočene na obalnom području;
    - IV. odgoj, školovanje i visoko obrazovanje, cilj EGTS-a je razviti aktivnosti vezane uz visoko obrazovanje, školovanje kao i neformalno obrazovanje;
    - V. znanost, istraživanje, inovacije i tehnologija, poseban cilj EGTS-a je integrirani razvoj znanstvenih i primijenjenih Istraživanja, te transfer tehnologije, između različitih sveučilišta i proizvodnih sektora;
    - VI. proizvodne djelatnosti, poljoprivreda, poseban je cilj EGTS-a stvaranje preduvjeta kako bi se olakšalo poslovanje, poticanje inovacija i blueconomy, te vrednovanje, promicanje i poticanje proizvoda iz primarnog sektora;
    - VII. kultura, cilj je EGTS-a integrirano poboljšanje područja Istre, obalnog i krškog područja koje ima velikom povijesnu i umjetničku baštinu, prirodne resurse i krajolike izuzetnog značaja;
    - VIII. turizam, cilj EGTS-a je zajednička promocija, ujedinjenje, jačanje i integracija turističke ponude s modernim osposobljavanjem turističkih djelatnika na raznim područjima;

- IX. rad i profesionalno usavršavanje, cilj EGTS-a je vrednovati sustav integriranog tržišta rada i promicati identifikaciju potreba, te integraciju obrazovnih sustava;
- X. socijalno-zdravstveno područje, cilj EGTS-a je poticanje razvoja i integracije zdravstvenih i socijalnih usluga,  
imajući u vidu napredak istraživanja i inovacije na tom polju;
- XI. zaštita manjina i nacionalnih zajednica, cilj EGTS-a je očuvati bogatstvo jezične, etničke i kulturne raznolikosti  
područja, stvarati mogućnosti za integraciju uzimajući također u obzir nove migracije;
- c) razvijati planove za zajedničke intervencije također i u drugim sektorima koji imaju za cilj ojačati gospodarsku, socijalnu i teritorijalnu koheziju;
- d) poticati veće sudjelovanje u zajedničkim programima europske teritorijalne suradnje i drugim tematskim programima Europske Unije;
- e) zastupati interese EGTS-a u institucijama Europske Unije i u nacionalnim institucijama;
- f) provoditi druge posebne aktivnosti za teritorijalnu suradnju na području zajedničke suradnje, bilo da se financijska sredstva Europske Unije koriste ili ne.

### **Članak 3. (Zadaci EGTS-a)**

1. Kako bi se ostvarili ciljevi iz članka 2., glavna zadaća EGTS-a je:

- a) definirati projekte teritorijalne suradnje na područjima nadležnosti članova u sektorima od zajedničkog interesa;
- b) pokrenuti i provoditi projekte teritorijalne suradnje koji su sufinancirani od strane EU i drugih financijskih mehanizama;

Osim toga EGTS mora:

- c) osigurati ljudske i financijske resurse koji su potrebni za obavljanje djelatnosti i postizanje zadanih ciljeva;
- d) osigurati adekvatan protok informacija i podataka, te širiti znanja i upoznavati javnost o rezultatima provedenih aktivnosti;
- e) podržavati i braniti interese i zahtjeve područja u kojima djeluje u skladu s Europskim procesom donošenja odluka, uvažavajući regionalnu i sektorsku politiku, unutar institucionalnih okvira EU i njenih postupaka;
- f) osigurati i promicati usklađivanje, dijalog i političku raspravu, u svrhu što boljeg upravljanja prekograničnim područjem, olakšavajući pri tom provedbu zajedničkih projekata po pitanjima obuhvaćenim mandatom EGTS-a, te promicati suradnju na svim područjima bitnim za skladan razvoj teritorija.

### **Članak 4. (Pravni oblik i mjerodavno pravo)**

1. EGTS je organizacija s pravnom osobnošću u okviru javnog prava. EGTS ima pravnu osobnost i zbog toga se može obvezivati, ostvarivati prava, stjecati, prenositi ili raspolagati pokretnom i nepokretnom imovinom te biti

stranka u parničnom postupku. Odredbe koje se odnose na nekretnine spadaju u domenu odgovornosti Skupštine.

2. U skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, EGTS podliježe talijanskom zakonu koji se primjenjuje na javne organizacije.

#### **Članak 5. (Članovi, trajanje, sjedište)**

1. EGTS pokriva teritorij svojih članova.

2. O pristupu novih članova među one koji su predviđeni člankom 3. Uredbe (EZ) br. 1082/2006 i izmijenjenom Uredbom (EZ) br. 1302/2013, odlučuje Skupština rezolucijom koja mora biti usvojena jednoglasno, nakon što su novi članovi ispunili sve uvjete navedene u članku 4. iste Uredbe i njenim naknadnim izmjenama i dopunama. Sudjelovanje u aktivnostima EGTS-a je dozvoljeno i drugim ustanovama, javnim tijelima ili onima koji podliježu poslovanju na temelju javnog prava, a mogu se pridružiti kao "pridruženi članovi" kako bi provodili ciljeve iz članka 2. ovog Statuta i u skladu s uvjetima utvrđenim od strane Skupštine.

3. Kao što je rečeno u stavku 2., u slučaju pristupa novih članova primjenjuje se postupak predviđen člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, te njenim naknadnim izmjenama i dopunama, dok se pristup mora odvijati na prethodni zahtjev kojeg odobrava Skupština jednoglasno.

4. EGTS se osniva na rok od 30 godina od upisa u odgovarajući Registar, a s mogućnošću produljenja temeljem jednoglasne odluke Skupštine, te će provoditi svoje aktivnosti na teritoriju koji se podudara s onim za kojeg su nadležni njegovi članovi.

5. Grupacija je zakonski registrirana u Registru Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju - EGTS koji se vodi kod Predsjedništva Vijeća ministara talijanske vlade. Sjedište EGTS-a je u Italiji, u općini Trst.

#### **Članak 6. (Organi EGTS-a)**

1. EGTS se sastoji od sljedećih tijela:

- Skupština;
- Predsjednik i dva Potpredsjednika;
- Direktor;
- Upravni odbor;
- Tehnički odbori.

Skupština se brine o osnivanju Odbor revizora.

Sva navedena tijela se mogu sastajati i korištenjem elektroničkih sredstava što se smatra važećim.

#### **Članak 7. (Skupština)**

1. Skupština je glavno tijelo EGTS-a koje kontrolira, odobrava i donosi odluke, te ima opću nadležnost.

Skupštinu čine gradonačelnici/načelnici gradova/općina članica i najviši predstavnici institucija koje su članice EGTS-a, tj. njihove delegirane osobe.

Mandat članova Skupštine traje dok traje i njihov mandat, odnosno radni odnos na čelu institucija koje su članice EGTS-a. Po isteku ili prestanku mandata, odnosno radnog odnosa u njihovoj matičnoj instituciji, mjesto člana Skupštine EGTS-a preuzima nova osoba imenovana na njihovu poziciju u matičnoj instituciji.

Skupštinom predsjedava Predsjednik, a u slučaju njegove nemogućnosti prisustvovanja najstariji Potpredsjednik. U odsutnosti i Predsjednika i najstarijeg potpredsjednika Skupštinom predsjedava drugi Potpredsjednik.

Odluke Skupštine su važeće ako je prisutna većina članova. Ako kvorum nije postignut, ponovno sazvani sastanak Skupštine sa istim dnevnim redom ne podliježe kvorumu.

2. Za sve što nije predviđeno ovim Statutom Skupština može sama definirati svoj način rada sa svojim unutarnjim pravilnikom.

### **Članak 8. (Sazivanje Skupštine)**

1. Skupština se sastaje na redovitom zasjedanju najmanje dva puta godišnje, a saziva ju Predsjednik. Izvanredni sastanci Skupštine mogu se sazvati na osnovu odluke Predsjedništva ili na temelju zahtjeva Upravnog Odbora ili na zahtjev većine članova Skupštine.

2. Obavijest o sastanku se šalje elektroničkim putem najmanje petnaest dana prije dana održavanja sastanka i sadrži dnevni red. Dokumentacija koja se odnosi na točke dnevnog reda može biti poslana članovima i nakon obavijesti o sastanku, ali najkasnije 7 dana prije samog sastanka.

### **Članak 9. (Ovlasti Skupštine)**

1. Skupština ima sljedeće funkcije:

- a) odobrava izbor Predsjednika i dva Potpredsjednika;
- b) razmatra zajednički razvoj i svake godine odlučuje o glavnim smjernicama EGTS-a;
- c) razmatra i odobrava završni račun, godišnji i višegodišnji prijedlog proračuna, račun dobiti i gubitka, bilancu, stanje imovine, financijska izvješća i popratne bilješke uz bilancu;
- d) odlučuje o izmjenama Sporazuma i Statuta;
- e) odlučuje o primanju novih članova;
- f) odlučuje o ostavci i isključenju pojedinog člana;
- g) odlučuje o imenovanju direktora, njegovoj naknadi i kontrolira njegov rad;
- h) imenuje članove Upravnog odbora;
- i) odlučuje svake dvije godine o visini godišnjih kvota članarine u skladu s člankom 16.;
- j) imenuje članove Odbora revizora odlučuje o iznosu njihove naknade;
- k) odobrava pravilnik vezano za organizaciju i rad EGTS-a, u skladu s prijedlozima Direktora;
- l) odlučuje o kupnji, prodaji i nabavi imovine;
- m) odlučuje o pristupu i sudjelovanju u organizacijama, ustanovama i udrugama;
- n) odlučuje o raspuštanju EGTS-a.

2. U odnosu na stavak 1.b Skupština identificira unutar tematskih područja iz članka 2 ovog Statuta posebne ciljeve koji se provode kratkoročno i dugoročno, na osnovi glavnih interesa EGTS-a, strateških ciljeva Europske komisije i mogućih linija financiranja.

3. Skupština je također odgovorna za izvršavanje zadataka ako Sporazum, Statut i drugi akti organizacije ne donose izričitu nadležnost različitim institucionalnim tijelima.

4. Svaki član Skupštine ima jedan glas, a odluke Skupštine donose se javnim glasovanjem nazočnih članova na sljedeći način:

- natpolovičnom većinom
- kvalificiranom većinom: svakom članu Skupštine pripisuje se jedan glas koji ima različitu težinu ("ponderirani glas"), uzimajući u obzir unaprijed određene podjele na razrede, (za lokalne vlasti "težina" glasovanja ovisit će o broju stanovnika na njihovom teritoriju). Kvalificirana većina se postiže s najmanje 2/3 od ukupno "ponderiranih glasova" od strane nazočnih članova Skupštine.

Većina, bilo da je natpolovična ili kvalificirana, mora biti ostvarena ukupnim glasovanjem i zasebnim glasovanjem svake strane: talijanske, slovenske i hrvatske.

Jednoglasnost obvezna je kod donošenja sljedećih odluka:

- odobravanje i izmjene Sporazuma i Statuta;
- odlučivanje o roku trajanja, raspuštanju i likvidaciji EGTS-a;
- primanje novih članova, kao i ostavka te isključenje članova.

Za sljedeće odluke potrebna je kvalificirana većina:

- odobravanje i izmjene Pravilnika o radu EGTS-a;

- odobravanje godišnjeg proračuna;
- odobravanje financijskog obračuna.

Za sve ostale odluke vrijedi princip jednoglasnosti. U protivnom će se glasovati natpolovičnom većinom nazočnih glasova uz mogućnost podnošenja zahtjeva za glasovanje sa kvalificiranom većinom nazočnih glasova kojeg može podnijeti svaki član Skupštine za bilo koje glasovanje, pod uvjetom da nije obvezna jednoglasnost.

Tajno glasovanje je dopušteno samo ako se radi o osobnim pitanjima.

Promatrači koji su pozvani da prisustvuju sastancima Skupštine i "pridruženi članovi" iz članka 5. ovog Statuta imaju pravo na konzultaciju bez prava na glasovanje.

### **Članak 10. (Predsjednik i dva Potpredsjednika)**

1. Predsjednik je zakonski zastupnik EGTS-a, obavlja funkcije iz čl. 10. Uredbe (EZ) 1082/2006 i član je Skupštine. On je izabran po principu rotacije između tri države, a ostaje na dužnosti dvije godine. Predsjednik koordinira djelatnost Skupštine osiguravajući njezin pravilan rad. Predsjednik potpisuje odluke.

2. Dva Potpredsjednika su članovi Skupštine, ostaju na dužnosti dvije godine i predstavnici su druge dvije države. Predsjednik i dva Potpredsjednika su izabrani većinom glasova od strane članova Skupštine. Ukoliko članovima Skupštine izabranim za Predsjednika ili Potpredsjednika istekne mandat, predstavnici istih Institucija će izabrati nove do okončanja sljedećeg mandata. Dva Potpredsjednika surađuju s Predsjednikom u upravljanju radom Skupštine i zamjenjuju Predsjednika u slučaju njegove odsutnosti, kao što je navedeno u čl. 7. stavak 1.

3. Predsjednik obavlja sljedeće poslove:

- saziva Skupštinu, određuje dnevni red, predsjedava sjednicama i osigurava ispravan rad Skupštine;
- usmjerava djelatnosti Upravnog odbora;
- predstavlja Skupštinu na internim sastancima EGTS-a;
- predstavlja EGTS i njegovu Skupštinu u vanjskim Institucijama, a posebno u Europskoj Uniji;
- surađuje i kontrolira provedbu odluka Skupštine;
- predlaže godišnji i višegodišnji program aktivnosti, prati razvoj i podnosi godišnje izvješće o radu Skupštine;
- obavlja poslove koji su mu izričito dodijeljeni od Skupštine.

4. Predsjednik i dva Potpredsjednika sudjeluju u radu Upravnog Odbora.

5. U slučaju potrebe hitnosti Predsjednik i dva potpredsjednika mogu jednoglasno odobriti obrazložene odluke glede djelatnosti EGTS-a. Donesene odluke moraju biti dostavljene Upravnom odboru u roku od 20 dana.

6. Predsjednik i dva Potpredsjednika promoviraju aktivnosti EGTS-a u svojim zemljama kao i u Europskoj Uniji.

### **Članak 11. (Direktor)**

1. Direktor je tehničko tijelo odgovorno za provedbu djelatnosti EGTS-a.

Direktora imenuje Skupština, a bira se iz redova osoba koje određuju članovi i obavlja sljedeće djelatnosti:

- priprema propise za organizaciju i funkcioniranje EGTS-a;
- prisustvuje sjednicama Skupštine i priprema odgovarajuća izvješća;
- prisustvuje sjednicama Upravnog odbora i priprema odgovarajuća izvješća;
- razvija strateške smjernice EGTS-a u sklopu godišnjeg i višegodišnjeg Programa u skladu sa njegovim ciljevima, a koji trebaju biti odobreni od Skupštine;
- brine o provedbi programa odobrenih od Skupštine;
- upravlja europskim fondovima ili drugim izvorima financiranja, te upravlja osobljem EGTS-a;
- priprema financijske i tehničke upravne akte kao i godišnji proračun.

2. Direktor je odgovoran za donošenje odluka na svim područjima koja nisu u nadležnosti Skupštine, u skladno čl. 9. Uredbe (EZ) 1082/2006 s naknadnim izmjenama i dopunama, a osobito:

- izrađuje / predlaže program rada;
- daje nalog i upravlja ljudskim resursima potrebnim za operativno funkcioniranje EGTS-a;
- predlaže Skupštini članove Tehničkih odbora;
- usklađuje rad Tehničkih odbora.

3. Direktora imenuje Skupština i ostaje na dužnost četiri godine. Imenovanje direktora je regulirano ugovorom na određeno vrijeme.

4. Direktor može biti delegiran od strane Predsjednika za potpisivanje akata koji su važeći za vanjsku djelatnost EGTS-a.

## **Članak 12. (Upravni odbor)**

1. Upravni odbor se sastoji od ukupno devet članova: Predsjednik, dva Potpredsjednika i šest članova Skupštine - iz svake zemlje se biraju dva člana. Ukoliko članovima Upravnog odbora istekne mandat, predstavnici istih Institucija će izabrati nove do okončanja sljedećeg mandata. Dužnosti Upravnog odbora sukladne su područjima djelovanja EGTS-a.

2. Upravni odbor je izvršno tijelo Skupštine i kao takav je odgovoran za sljedeće aktivnosti:

- a) praćenje i provedbu odluka donesenih od strane Skupštine;
- b) pripremu prijedloga za aktivnosti, projekte;
- c) odobrava u ime Skupštine sudjelovanje u projektima koji su sufinancirani iz Strukturnih Fondova i Investicijskih Europskih Fondova ili drugih fondova;
- d) predlaže proračun EGTS-a;
- e) vrši djelatnosti povezivanja s drugim vanjskim ustanovama;
- f) izražava stavove o djelatnostima EGTS-a;
- g) obavlja druge djelatnosti izričito delegirane od strane Skupštine;
- h) osniva Tehničke odbore i imenuje njegove članove uzimajući u obzir također i smjernice date od strane članova EGTS-a.

3. Upravni odbor se bira svake dvije godine od strane Skupštine. Daje godišnja izvješća o svom radu izravno Skupštini, te daje ideje i prijedloge vezano za ciljeve koji su mu dodijeljeni.

4. Upravni odbor saziva Predsjednik najmanje svaka dva mjeseca, a njegove sjednice su važeće ako je prisutno najmanje pet članova. Glasuje se javnim glasovanjem i natpolovičnom većinom.

## **Članak 13. (Tehnički odbori)**

1. Tehnički odbori su tehnički operativna tijela EGTS-a koje osniva Upravni odbor za postizanje pojedinih godišnjih ili višegodišnjih ciljeva EGTS-a. U njima mogu sudjelovati tehničari akreditirani od strane svih članova EGTS-a koji su uključeni u izvedbu tog cilja ili pridruženi članovi shodno čl.5., ukoliko se odnose na dotični cilj.

2. Svaki Tehnički odbor analizira cilj, razvija projekte usmjerene na ostvarivanje istog, te prati sve faze njegove realizacije u uskoj suradnji s Upravnim odborom.

3. Svaki član EGTS-a je dužan ponuditi osoblje potrebno za rad Tehničkih odbora, ukoliko je on izravno uključen u ostvarivanje dotičnog cilja.

4. U Tehničkim odborima mogu sudjelovati i treće strane ukoliko su stručnjaci na tom određenom području.

#### **Članak 14. (Odbor revizora)**

1. Odbor revizora imenuje Skupština i sastoji se od četiri člana: jednog sa talijanske strane, jednog sa slovenske strane, jednog sa hrvatske strane i jednog Predsjednika imenovanog suglasno, koji mora biti upisan u Registar Odbora revizora ili ispunjavati uvijete za revizora sukladno važećim nacionalnim zakonodavstvom. Ako revizor nije u mogućnosti uredno obavljati svoje dužnosti, imenuje se novi.

Odbor ostaje na dužnosti četiri godine; članovi mogu biti potvrđeni u narednim mandatima. Sazivanje Odbora revizora, pripremljenog od njegovog predsjednika, odvija se bez posebnih formalnosti u kratkom vremenskom razdoblju. Odbor odlučuje većinom glasova nazočnih. U slučaju izjednačenog glasovanja, Predsjednikov glas se broji dva puta.

2. Dužnost revizora je provjeriti legitimnost i poslove računovodstvene revizije EGTS-a. U obavljanju svojih dužnosti Odbor revizora kontrolira računovodstvene akte u skladu s čl. 14. ovog Statuta, prilažući izvješće; u svrhu provjere i zaštite završnog računa obavlja provjeru financijskog i imovinskog upravljanja.

3. Revizori imaju pravo pristupa svim aktima i dokumentima EGTS-a i mogu provesti bilo koju provjeru poslovanja za koju smatraju da je potrebna.

#### **Članak 15. (Osoblje)**

1. EGTS može zaposliti osoblje koristeći vlastite financijske izvore sukladno odredbama zakona države Italije i sukladno unutarnjim pravilima koja će biti odobrena od strane Skupštine.

2. EGTS također može koristiti osoblje koje mu članovi daju na raspolaganje u skladu s važećim propisima internih pravilnika odobrenih od strane Skupštine.

#### **Članak 16. (Imovina i financijska sredstva)**

1. Kako bi EGTS mogao operativno funkcionirati članovi osnivaju jedan fond u visini od 60.000 € (šezdeset tisuća) godišnje, koji će biti jednako raspoređen među članovima; jednu trećinu snosi talijanska strana, jednu trećinu slovenska strana i jednu trećinu hrvatska strana. Kvote pojedinih članova definirane su unutarnjim propisima i ažuriraju se svake dvije godine.

2. Nakon prve dvije godine dotacije se mogu uvećati ili smanjiti kao rezultat korištenja predviđenih kvota, a na osnovi godišnjeg proračuna, što se utvrđuje jednoglasnom odlukom Upravnog odbora, koju potvrđuje Skupština.

3. Troškovi prikazani u završnom računu dijele se na članove EGTS-a, odnosno u slučaju raspuštanja predstavljaju njihovu obvezu namirenja.

#### **Članak 17. (Završni račun i računovodstvo)**

1. Završni račun i računovodstvo EGTS-a su regulirani u skladu s odredbama Uredbe (EZ) br. 1082/2006 i njenim naknadnim izmjenama i dopunama, te sukladno talijanskim zakonom, s posebnim naglaskom na članak 48. Zakona 88/2009.

Računovodstveni dokumenti su pripremljeni u skladu s Međunarodnim računovodstvenim standardima za javni sektor.

2. U skladu s važećim propisima primjenjivim na završni račun i računovodstvo, EGTS priprema godišnji i višegodišnji prijedlog proračuna, račun dobiti i gubitka, bilancu, stanje imovine, financijska izvješća i popratne bilješke uz bilancu, što sve podnosi Skupštini koja ih odobrava nakon konzultiranja nadležne administracije iz čl. 47. stavak 5. Zakona br. 88/2009.

- a) razmatra i odobrava završni račun, godišnji i višegodišnji prijedlog proračuna, račun dobiti i gubitka, bilancu, stanje imovine, financijska izvješća i popratne bilješke uz bilancu;
- b) razmatra i odobrava završni račun, godišnji i višegodišnji prijedlog proračuna, račun dobiti i gubitka, bilancu, stanje imovine, financijska izvješća i popratne bilješke uz bilancu;

c)

3. U skladu s odredbama članka 11. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, izrada završnog računa EGTS-a i popratnog godišnjeg izvješća, kao i kontrola i objavljivanje završnog računa uređeni su zakonima države u kojoj EGTS ima svoje sjedište. Računovodstveni dokumenti se čuvaju u skladu s računovodstvenim pravilima države u kojoj EGTC ima svoje sjedište.

4. Eventualni višak ostvaren završnim računom predviđen je za financiranje aktivnosti EGTS-a u sljedećoj godini i ne može se razdijeliti među članovima.

#### **Članak 18. (Odgovornost)**

1. EGTS je odgovoran za svoje dugove, bez obzira na njihovu prirodu. Ukoliko su aktivnosti EGTS-a nedovoljne da pokriju dugovanja, njegovi članovi su odgovorni za dugove EGTS-a bez obzira na njihovu prirodu. Udio svakog člana za podmirenje dugovanja određena je razmjerno svakom pojedinačnom doprinosu što je definirano u članku 16. ovog Statuta.

2. Članovi su odgovorni i nakon što je njihovo članstvo u EGTS-u prestalo i to za sve one obveze koje proizlaze iz aktivnosti EGTS-a u razdoblju kada su bili članovi.

#### **Članak 19. (Službeni jezici EGTS-a)**

1. Službeni jezici EGTS-a su talijanski, slovenski i hrvatski jezik. Svi osnivački dokumenti EGTS-a, Sporazum, Statut i Pravilnici, biti će prevedeni na sva tri službena jezika. Ostali dokumenti EGTS-a mogu sukladno potrebi biti napisani na jednom ili na više službenih jezika EGTS-a.

#### **Članak 20. (Odobrenje i izmjene Statuta)**

1. Ovaj Statut se usvaja jednoglasno od strane članova EGTS-a na osnovu Sporazuma, te je sastavljen u javnom obliku sukladno Uredbi (EZ) br. 1082/2006, uključujući njene naknadne izmjene i dopune, te sukladno čl. 46. stavak 4. Zakona Republike Italije od 7. srpnja 2009 br. 88, članku 2699. i narednim člancima iz talijanskog Građanskog zakonika (od 16. ožujka 1942, br. 262); u suprotnom se smatra ništavnim.

2. Eventualne izmjene Statuta određene su sukladno člancima 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 1082/2006. i čl. 9. Uredbe (EZ) br. 1302/2013. Član EGTS-a izvještava svoju državu članicu o svrsi promjene i šalje joj jednu kopiju.

#### **Članak 21. (Stupanje na snagu)**

1. Ovaj Statut stupa na snagu danom upisa u odgovarajući Registar EGTS-a kod Predsjedništva Vijeća ministara.

2. Sudionici će obavijestiti svoje referentne države i Odbor Regija o registraciji ili objavi Sporazuma i Statuta.

## SPORAZUM

O OSNIVANJU

### EUROPSKE GRUPACIJE ZA TERITORIJSKU SURADNJU

#### “Sjeverni Jadran”

Između stranaka:

Comune di Trieste / Općina Trst  
Comune di Muggia / Općina Milje  
Mestna občina Koper / Comune città di Capodistria / Općina Koper  
Comune di Doberdò del Lago / Općina Doberdob  
Comune di Duino-Aurisina / Općina Devin-Nabrežina  
Comune di Monfalcone / Općina Tržić  
Comune di Monrupino / Općina Repentabor  
Comune di San Dorligo della Valle / Općina Dolina  
Comune di Sgonico / Općina Zgonik  
Občina Ankaran / Comune di Ancarano / Općina Ankaran  
Občina Divača / Općina Divača  
Občina Hrpelje – Kozina / Općina Hrpelje – Kozina  
Občina Izola / Comune di Isola / Općina Izola  
Občina Piran / Comune di Pirano / Općina Piran  
Občina Sežana / Općina Sežana  
Općina Brtonigla / Comune di Verteneglio  
Grad Buje / Città di Buie  
Grad Buzet / Città di Pinguente  
Općina Grožnjan / Comune di Grisignana  
Grad Novigrad- Cittanova / Città di Novigrad – Cittanova  
Grad Pula – Pola / Città di Pula – Pola  
Grad Poreč – Parenzo / Città di Poreč – Parenzo  
Grad Rovinj – Rovigno / Città di Rovinj – Rovigno  
Grad Umag / Città di Umago  
Università degli Studi di Trieste / Sveučilište iz Trsta  
Univerza na Primorskem / Università del Litorale / Primorsko sveučilište iz Kopra  
Sveučilište Jurja Dobrile u Puli / Università Jurij Dobrila di Pola

ugovaraju i odobravaju sljedeće:

## SPORAZUM

### O OSNIVANJU

## EGTS- EUROPSKE GRUPACIJE ZA TERITORIJALNU SURADNJU

### “Sjeverni Jadran”

#### **Predgovor**

Sukladno osnivačkim ugovorima Europske Unije i Uredbi (EZ) br. 1082/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskoj grupaciji za teritorijalnu suradnju (EGTS) te sukladno izmjenama Uredbe (EZ) br. 1302/2013 Europskog Parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013 kao i Uredbama (EZ) br. 1301/2013, br.1304/2013, br.1303/2013 Europskoga Parlamenta i Vijeća Europe od 17. prosinca 2013;

Sukladno Zakonu Republike Italije od 7. srpnja 2009 br. 88 kojim se utvrđuju odredbe za provedbu Uredbe (EZ) br. 1082/2006 o uspostavi Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju (EGTS) kao i njene naknadne izmjene i dopune;

Sukladno Uredbi Republike Slovenije o uspostavi Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (Službeni list Republike Slovenije, br. 31/2008 od 28. ožujka 2008 str. 2920), te njenim naknadnim izmjenama i dopunama;

Sukladno Zakonu Republike Hrvatske o provedbi Uredbi (EZ) br. 1082/2006 i br. 1302/2013 o uspostavi Europske grupacije za teritorijalnu suradnju (Narodne novine Republike Hrvatske, br. 74/14), te njenim naknadnim izmjenama i dopunama;

**Sukladno** Europskoj okvirnoj konvenciji o prekograničnoj suradnji između teritorijalnih jedinica ili vlasti od 21. svibnja 1980;

**Sukladno** podjeli nadležnosti definiranim nacionalnim zakonima Republike Italije, Republike Slovenije i Republike Hrvatske, o ograničenjima i obvezama koje proizlaze iz međunarodnog prava i prava Europske Unije;

**Procijenivši** da na teritoriju Krasa i Istre žive tri različite nacionalnosti, koje pokazuju velike sličnosti s povijesnog stajališta, kulturnog i onog koji se bavi okolišem, kao i sličnosti u tradiciji i zajedničkim interesima, i uzevši u obzir da povijesni događaji prošlog stoljeća nisu sve to prekinuli;

**Uzevši** u obzir da su ulaskom Hrvatske u Europsku Uniju, sve te podjele koje su obilježile ta područja, napokon prevladane;

**Konstatirajući** postojanje brojnih zajedničkih prekograničnih aktivnost u kontekstu inicijativnih programa Europske Unije namijenjenih ovom području, počevši od INTERREG projekata, do onih za prekograničnu suradnju između Italije-Slovenije i Italije-Hrvatske pa sve do IPA projekata;

**Želeći** da se pojača razmjena i odnosi suradnje na područjima od zajedničkog interesa, pozivajući se na već obnovljenu suradnju;

**Nadajući** se, pri tome, boljoj usmjerenosti na zajedničke ciljeve, kako bi uspjeli implementirati strategije čija provedba se može realizirati putem Programa Europske Teritorijalne Suradnje, kroz Strukturne Fondove, te temeljem bilo koje druge aktivnosti koja je u skladu sa ciljevima jačanja gospodarske i socijalne kohezije tog područja;

**Smatrajući** da uspostava Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju predstavlja prirodni ishod tog procesa integracije i prekogranične suradnje, koja pronalazi svoj razlog postojanja u kontekstu geopolitičke situacije, koja karakterizira ovo područje;

**S namjerom** da se uključe, čim to bude moguće, i susjedne općine koje imaju konkretan interes s obzirom na aktivnosti koje će se razviti, uz mogućnost njihove potpune integracije u organizacije koje će biti uspostavljene;

**Uvjereni** u potrebu davanja političke vidljivosti i stvaranja prekograničnog područja što predstavlja prvi korak prema stvaranju teritorija pod okriljem Europe, koji može olakšati provedbu integriranih politika za promidžbu socijalnog i gospodarskog razvoja ovog velikog prostora.

## **ČLANAK 1.** **(Ustav)**

1. Uzevši u obzir Predgovor i čl. 8. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, uključujući i njene naknadne izmjene i dopune, potpisnici ovog Sporazuma izjavljuju da žele uspostaviti Europsku Grupaciju za Teritorijalnu Suradnju (u daljnjem tekstu EGTS) nazvanu „Alto Adriatico / Severni Jadran / Sjeverni Jadran“ s pravnom osobnošću javnog prava.

Članovi EGTS-a nazvanog "Sjeverni Jadran " su slijedeći:

Comune di Trieste / Općina Trst

Comune di Muggia / Općina Milje

Mestna občina Koper / Comune città di Capodistria / Općina Koper

Comune di Doberdò del Lago / Općina Doberdob

Comune di Duino-Aurisina / Općina Devin-Nabrežina

Comune di Monfalcone / Općina Tržić

Comune di Monrupino / Općina Repentabor

Comune di San Dorligo della Valle / Općina Dolina

Comune di Sgonico / Općina Zgonik

Občina Ankaran / Comune di Ancarano / Općina Ankaran

Občina Divača / Općina Divača

Občina Hrpelje – Kozina / Općina Hrpelje – Kozina

Občina Izola / Comune di Isola / Općina Izola

Občina Piran / Comune di Pirano / Općina Piran

Občina Sežana / Općina Sežana

Općina Brtonigla / Comune di Verteneglio

Grad Buje / Città di Buie

Grad Buzet / Città di Pinguente

Općina Grožnjan / Comune di Grisignana

Grad Novigrad - Cittanova / Città di Novigrad – Cittanova

Grad Pula – Pola / Città di Pula – Pola

Grad Poreč – Parenzo / Città di Poreč – Parenzo

Grad Rovinj – Rovigno / Città di Rovinj – Rovigno

Grad Umag / Città di Umago

Università degli Studi di Trieste / Sveučilište iz Trsta

Univerza na Primorskem / Università del Litorale / Primorsko sveučilište iz Kopra

Sveučilište Jurja Dobrile u Puli / Università Jurij Dobrila di Pola

2. O pristupu novih članova među one koji su predviđeni člankom 3. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, kao i u izmijenjenoj Uredbi (EU) br. 1302/2013, odlučuje Skupština rezolucijom koja mora biti usvojena jednoglasno, nakon što su novi članovi ispunili sve postupke navedene u članku 4. iste Uredbe i njenim naknadnim izmjenama i dopunama.

3. Ulazak novog člana u skladu sa stavkom 2. i postupkom propisanim u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1082/2006 i njenim naknadnim izmjenama i dopunama, mora se odvijati na prethodan zahtjev Skupštine uz jednoglasnu suglasnost.

## **ČLANAK 2.** **(Ciljevi i zadaci)**

1. EGTS "Sjeverni Jadran" ima zadatak promicanja i olakšavanja teritorijalne suradnje koja je proširena i na sve aktivnosti vezane za razvoj prekograničnog područja, kao i međudržavnog i međuregionalnog područja te jačanja gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

2. Cilj EGTS-a je suradnja između institucija na području EGTS-a i izvan njega kako bi se:

- c) jačati ekonomske, socijalne i kulturne veze između svojih građana;
- d) doprinositi razvoju svojih teritorija, obrativši osobitu pažnju na teritorij Krasa i obalno područje, surađujući u sljedećim područjima, te poštujući uvijek nadležnosti svake institucije:

I. promet, infrastruktura i logistika, posebiti je cilj EGTS-a promicanje racionalizacije mreže usluga, prometnih

sustava i intermodalnih veza i komunikacija;

II. održivi energetske izvori, cilj EGTS-a je promocija energetske učinkovitosti, s naglaskom na obnovljive

izvore, poticanje integracije usluga za zaštitu okoliša, u skladu s ciljevima EU;

III. teritorij i okoliš, cilj EGTS-a je očuvanje i vrednovanje okoliša i biološke raznolikosti, s obzirom na

jedinstvenost krškog područja i mnogobrojne aktivnosti usredotočene na obalnom području;

- IV. odgoj, školovanje i visoko obrazovanje, cilj EGTS-a je razviti aktivnosti vezane uz visoko obrazovanje, školovanje kao i neformalno obrazovanje;
- V. znanost, istraživanje, inovacije i tehnologija, poseban cilj EGTS-a je integrirani razvoj znanstvenih i primijenjenih Istraživanja, te transfer tehnologije, između različitih sveučilišta i proizvodnih sektora;
- VI. proizvodne djelatnosti, poljoprivreda, poseban je cilj EGTS-a stvaranje preduvjeta kako bi se olakšalo poslovanje, poticanje inovacija i blueconomy, te vrednovanje, promicanje i poticanje proizvoda iz primarnog sektora;
- VII. kultura, cilj je EGTS-a integrirano poboljšanje područja Istre, obalnog i krškog područja koje ima veliku povijesnu i umjetničku baštinu, prirodne resurse i krajolike izuzetnog značaja;
- VIII. turizam, cilj EGTS-a je zajednička promocija, ujedinjenje, jačanje i integracija turističke ponude s modernim osposobljavanjem turističkih djelatnika na raznim područjima;
- IX. rad i profesionalno usavršavanje, cilj EGTS-a je vrednovati sustav integriranog tržišta rada i promicati identifikaciju potreba, te integraciju obrazovnih sustava;
- X. socijalno-zdravstveno područje, cilj EGTS-a je poticanje razvoja i integracije zdravstvenih i socijalnih usluga, imajući u vidu napredak istraživanja i inovacije na tom polju;
- XI. zaštita manjina i nacionalnih zajednica, cilj EGTS-a je očuvati bogatstvo jezične, etničke i kulturne raznolikosti područja, stvarati mogućnosti za integraciju uzimajući također u obzir nove migracije;
- c) razvijati planove za zajedničke intervencije također i u drugim sektorima koji imaju za cilj ojačati gospodarsku, socijalnu i teritorijalnu koheziju;
- d) poticati veće sudjelovanje u zajedničkim programima europske teritorijalne suradnje i drugim tematskim programima Europske Unije;
- e) zastupati interese EGTS-a u institucijama Europske Unije i u nacionalnim institucijama;
- f) provoditi druge posebne aktivnosti za teritorijalnu suradnju na području zajedničke suradnje, bilo da se financijska sredstva Europske Unije koriste ili ne.

3. Kako bi se ostvarili ciljevi iz stavka 2., a u skladu s odgovornostima svakog člana u vlastitom pravnom sustavu, EGTS ima kao glavnu zadaću:

- a) definirati projekte teritorijalne suradnje na područjima nadležnosti članova u sektorima od zajedničkog interesa;

b) pokrenuti i provoditi projekte teritorijalne suradnje koji su sufinancirani od strane EU i drugih financijskih

mehanizama;

Osim toga EGTS mora:

c) osigurati ljudske i financijske resurse koji su potrebni za obavljanje djelatnosti i postizanje zadanih ciljeva;

d) osigurati adekvatan protok informacija i podataka, te širiti znanja i upoznavati javnost o rezultatima provedenih aktivnosti;

e) podržavati i braniti interese i zahtjeve područja u kojima djeluje u skladu s Europskim procesom donošenja

odluka, uvažavajući regionalnu i sektorsku politiku, unutar institucionalnih okvira EU i njenih postupaka;

f) osigurati i promicati usklađivanje, dijalog i političku raspravu, u svrhu što boljeg upravljanja prekograničnim

područjem, olakšavajući pri tom provedbu zajedničkih projekata po pitanjima obuhvaćenim mandatom

EGTS-a, te promicati suradnju na svim područjima bitnim za skladan razvoj teritorija.

### **ČLANAK 3. (Zemljopisno područje)**

1. Zemljopisno područje EGTS-a podudara se sa administrativnim teritorijem njegovih članova.
2. Sudjelovanje u aktivnostima EGTS-a je otvoreno i drugim ustanovama, javnim tijelima ili onima koji podliježu poslovanju na temelju javnog prava, a mogu se pridružiti i kao "pridruženi članovi" kako bi provodili ciljeve iz članka 2. ovog Sporazuma.

### **ČLANAK 4. (Sjedište)**

1. Grupacija se pravno registrira u Registru Europske Grupacije za Teritorijalnu Suradnju - EGTS koja je osnovana pri Predsjedništvu Vijeća ministara talijanske vlade. Sjedište EGTS-a je u Trstu u Italiji.
2. Osim sjedišta Skupština može odlučiti da otvori druga operativna sjedišta u zemljama u kojima djeluje. U ovoj konkretnoj situaciji takvi će uredi biti uspostavljeni u gradu Milje za područje Italije, u Kopru za područje Slovenije i u Buzetu za područje Hrvatske. Skupština može odlučiti da otvori dodatna sjedišta, koja bi djelovala trajno ili privremeno, ukoliko bi to bilo potrebno u svrhu promicanja odnosa među mnogobrojnim subjektima koji su dio EGTS-a.
3. Operativni ured koji bi poslovao u drugoj državi, različitoj od one u kojoj EGTS ima svoje zakonsko sjedište, biti će registriran kao porezni obveznik u toj državi, ukoliko Skupština tako odluči, a u skladu sa zakonima dotične

zemlje. U svakom slučaju EGTS neće moći imati više od poreznog broja u svakoj državi, bez obzira na broj operativnih sjedišta.

#### **ČLANAK 5. (Organi EGTS-a)**

1. EGTS se sastoji od sljedećih tijela:
  - a) Skupština;
  - b) Predsjednik i dva Potpredsjednika;
  - c) Direktor;
  - d) Upravni odbor;
  - e) Tehnički odbori.

#### **ČLANAK 6. (Skupština)**

1. Skupština je glavno tijelo EGTS-a koje kontrolira, odobrava i donosi odluke i ima opću nadležnost.
2. Skupštinu čine gradonačelnici/načelnici gradova/općina članica i najviši predstavnici institucija koje su članice EGTS-a, tj. njihove delegirane osobe.
3. Skupština ima sljedeće funkcije:
  - odobrava izbor Predsjednika i dva Potpredsjednika;
  - razmatra zajednički razvoj i odlučuje svake godine o glavnim smjernicama EGTS-a;
  - razmatra i odobrava završni račun, godišnji i višegodišnji prijedlog proračuna, račun dobiti i gubitka, bilancu, stanje imovine, financijska izvješća i popratne bilješke uz bilancu;
  - odlučuje o izmjenama Sporazuma i Statuta;
  - odlučuje o primanju novih članova;
  - odlučuje o ostavci i isključenju pojedinog člana;
  - odlučuje o imenovanju direktora, njegovoj naknadi i kontrolira njegov rad;
  - imenuje članove Upravnog odbora;
  - odlučuje svake dvije godine o visini godišnjih kvota članarine u skladu s člankom 16. Statuta;
  - imenuje članove Odbora revizora i odlučuje iznos njihove naknade;
  - odobrava pravilnik vezano za organizaciju i rad EGTS-a, u skladu s prijedlozima Direktora;
  - odlučuje o kupnji, prodaji i nabavi imovine;
  - odlučuje o pristupu i sudjelovanju u organizacijama, ustanovama i udrugama;
  - odlučuje o raspuštanju EGTS-a.
4. Skupština je također odgovorna za izvršavanje zadataka ako Sporazum, Statut i drugi akti organizacije ne donose izričitu nadležnost različitim institucionalnim tijelima.

#### **ČLANAK 7. (Predsjednik i dva Potpredsjednika)**

1. Predsjednik je zakonski zastupnik i nastupa u ime i za račun EGTS-a, obavlja funkcije iz čl. 10 Uredbe (EZ) 1082/2006, te ostaje na dužnosti dvije godine.
2. Predsjednik je dužan sazvati Skupštinu, predsjedava sjednicama, određuje dnevni red i osigurava ispravan rad Skupštine.
3. Predsjednik provjerava provedbu odluka Skupštine, predlaže godišnji program djelatnosti, priprema i podnosi godišnje izvješće o radu.
4. Predsjedniku pomažu u njegovim dužnostima dva Potpredsjednika koji surađuju s Predsjednikom u upravljanju rada Skupštine i zamjenjuju Predsjednika u slučaju njegove odsutnosti. Predsjednik i Potpredsjednici su svi različitih država i članovi su Skupštine.
5. Predsjednik i potpredsjednici kontroliraju odvijanje aktivnosti godišnjeg programa utvrđenog od strane Skupštine.

6. Predsjednik i dva Potpredsjednika, u slučaju potrebe i hitnosti, mogu jednoglasno odobriti obrazložene odluke u svezi s djelatnostima EGTS-a. Donesene odluke moraju biti dostavljene Upravnom odboru u roku od 20 dana.
7. Predsjednik i dva potpredsjednika promoviraju aktivnosti EGTS-a u svojim zemljama, kao i u Europskoj Uniji.

### **ČLANAK 8. (Direktor)**

1. Direktor je tehničko tijelo odgovorno za provedbu aktivnosti EGTS-a. Dužnosti Direktora su u skladu s područjima djelovanja EGTS-a, a obavlja slijedeće aktivnosti:
- a) priprema propise za organizaciju i funkcioniranje EGTS-a;
  - b) prisustvuje sjednicama Skupštine i priprema odgovarajuća izvješća;
  - c) prisustvuje sjednicama Upravnog odbora i priprema odgovarajuća izvješća;
  - d) razvija strateške smjernice EGTS-a u sklopu godišnjeg i višegodišnjeg Programa u skladu sa njegovim ciljevima, a koji trebaju biti odobreni od Skupštine;
  - e) brine o provedbi programa odobrenih od Skupštine;
  - f) upravlja europskim fondovima ili drugim izvorima financiranja, te upravlja osobljem EGTS-a;
  - g) priprema financijske i tehničke upravne akte kao i godišnji proračun.
- Direktor je odgovoran za donošenje odluka na svim područjima koja nisu u nadležnosti Skupštine, u skladu s čl. 9. Uredbe (EZ) 1082/2006 i sukladno njenim dopunama i izmjenama, a osobito:
- a) izrađuje / predlaže program rada;
  - b) daje nalog i upravlja ljudskim resursima potrebnim za operativno funkcioniranje EGTS-a;
  - c) predlaže Skupštini članove Tehničkih odbora;
  - d) usklađuje rad Tehničkih odbora.
3. Direktor može biti delegiran od strane Predsjednika za potpisivanje akata prema vanjskim subjektima, a vezano za aktivnosti EGTS-a.

### **ČLANAK 9. (Upravni Odbor)**

1. Upravni odbor se sastoji od ukupno 9 članova, dva iz svake zemlje, te Predsjednika i dva Potpredsjednika. Dužnosti Upravnog odbora su u skladu s područjima djelovanja EGTS-a.
2. Upravni odbor je izvršno tijelo Skupštine i kao takav odgovoran je za sljedeće aktivnosti:

- a) praćenje i provedbu odluka donesenih od strane Skupštine;
- b) pripremu prijedloga za aktivnosti, projekte;
- c) odobrava u ime Skupštine sudjelovanje u projektima koji su sufinancirani iz Strukturnih Fondova i Investicijskih
- d) Europskih Fondova ili drugih fondova;
- e) predlaže proračun EGTS-a;
- f) vrši djelatnosti povezivanja s drugim vanjskim ustanovama;
- g) izražava stavove o djelatnostima EGTS-a;
- h) obavlja druge djelatnosti izričito delegirane od strane Skupštine;
- i) osniva Tehničke odbore i imenuje njegove članove uzimajući u obzir također i smjernice date od strane članova EGTS-a.

### **Članak 10. (Tehnički odbori)**

1. Tehnički odbori su tehnički operativna tijela EGTS-a koje osniva Upravni odbor za postizanje pojedinih godišnjih ili višegodišnjih ciljeva EGTS-a. U njima mogu sudjelovati tehničari akreditirani od strane svih članova

EGTS-a koji su uključeni u izvedbu tog cilja ili pridruženi članovi shodno čl.5. Statuta, ukoliko se odnose na dotični cilj.

2. Svaki Tehnički odbor analizira cilj, razvija projekte usmjerene na ostvarivanje istog, te prati sve faze njegove realizacije u uskoj suradnji s Upravnim odborom.

3. Svaki član EGTS-a je dužan ponuditi osoblje potrebno za rad Tehničkih odbora, ukoliko je on izravno uključen u ostvarivanje dotičnog cilja.

4. U Tehničkim odborima mogu sudjelovati i treće strane ukoliko su stručnjaci na tom određenom području.

#### **ČLANAK 11. (Odbor revizora)**

Odbor revizora provjerava legitimnost i poslove računovodstvene revizije, u skladu s talijanskim zakonom i u skladu s međunarodno prihvaćenim revizijskim standardima.

#### **ČLANAK 12. (Tumačenje i primjena Sporazuma)**

Kod tumačenja i primjene ovog Sporazuma primjenjuju se pravni propisi iz EU i pravni propisi talijanske države.

#### **ČLANAK 13. (Primjenjivo pravo i način financijske kontrole)**

Aktivnosti i tijela EGTS podliježu odgovarajućim pravnim odredbama Europske Unije i talijanske države. Administrativna, financijska i računovodstvena kontrola EGTS-a podliježe propisima važećim u Republici Italiji.

#### **ČLANAK 14. (Osoblje)**

1. EGTS može zaposliti osoblje, koristeći vlastite financijske izvore, u skladu s odredbama zakona države Italije i u skladu s unutarnjim pravilima koja će biti odobrena od strane Skupštine.
2. EGTS također može koristiti osoblje koje mu članovi daju na raspolaganje u skladu s važećim propisima internih pravilnika odobrenih od strane Skupštine.

#### **ČLANAK 15. (Financijski izvori)**

1. Financijska sredstva za troškove upravljanja EGTS-a osiguravaju njeni članovi; 1/3 snosi talijanska strana, 1/3 snosi slovenska strana i 1/3 hrvatska strana. Kvote pojedinih članova definirane su propisima i ažuriraju se svake dvije godine.
2. Članovi EGTS-a nastojati će aktivirati sve moguće linije financiranja iz drugih izvora kako bi omogućili rad EGTS-a u sklopu svojih djelatnosti.
3. EGTS može koristiti vlastita sredstva, sredstva koja proizlaze iz europskih programa i financiranja kao i eventualne druge fondove koji su dodijeljeni u skladu sa pravilima EU i nacionalnim pravnim sustavima članica.

4. Doprinosi članova proračunu EGTS-a smatraju se njihovim obveznim rashodom.

#### **ČLANAK 16. (Odgovornost)**

1. EGTS je odgovoran za svoje dugove, bez obzira na njihovu prirodu. Ukoliko su aktivnosti EGTS-a nedovoljne da pokriju dugovanja, njegovi članovi su odgovorni za dugove EGTS-a bez obzira na njihovu prirodu. Kvota svakog člana za pokrivanje dugovanja određena je razmjerno svakom pojedinačnom doprinosu što je definirano u članku 15. ovog Sporazuma.
2. Članovi su odgovorni i nakon što je njihovo članstvo u EGTS-u prestalo i to za sve one obveze koje proizlaze iz aktivnosti EGTS-a u razdoblju kada su bili članovi.

#### **ČLANAK 17. (Trajanje Sporazuma)**

1. Ovaj Sporazum ističe nakon 30 godina od upisa EGTS-a u odgovarajući Registar, a s mogućnošću produljenja temeljem jednoglasne odluke Skupštine. U protivnom Sporazum prestaje biti na snazi te će se pristupiti raspuštanju EGTS-a.
2. EGTS se može raspustiti nakon ispunjenja ciljeva zbog kojih je osnovan ili na zahtjev jednog od članova, kako je utvrđeno ovim Sporazumom. EGTS se može raspustiti ukoliko nastupe uvjeti iz čl. 14. Uredbe (EZ) 1082/2006, uključujući i njene naknadne izmjene i dopune ili ukoliko nastupe uvjeti iz stavka 1.
3. Svaki član može u bilo koje vrijeme predložiti Skupštini raspuštanje EGTS-a, osim ako već započeti projekti nisu u tijeku provedbe i ukoliko taj čin neće uzrokovati štetu drugima članovima.
4. U momentu prestanka djelatnosti EGTS-a određuju se kvote koje pripadaju svakom članu za eventualno pokrivanje duga ili za podjelu viška sredstava u skladu s čl. 12. Uredbe (EZ) 1082/2006.
5. O prestanku rada EGTS-a odlučuju jednoglasno svi članovi na prijedlog Skupštine.

#### **ČLANAK 18. (Istupanje iz članstva)**

1. Odluka o istupanju iz članstva u EGTS-u donosi se jednoglasno odlukom Skupštine, iz sljedećih razloga:
  - a) pod uvjetom da je podmirio svoje obveze, zahtjev za istupanje iz članstva član dostavlja pismenim putem preporučenom pošiljkom Predsjedniku, a istupanje iz članstva stupa na snagu početkom sljedeće financijske godine; pismena obavijest o istupanju iz članstva mora biti zaprimljena šest mjeseci prije isteka tog datuma;
  - b) u slučaju ponašanja koje šteti ugledu ili aktivnosti EGTS-a.
2. Kod istupanja člana iz EGTS-a pravni odnosi koji se primjenjuju u trenutku istupanja iz grupacije definirani su sukladno postupku koji se primjenjuje u slučaju likvidacije.
3. U slučaju jednog ili više istupanja iz članstva, a koja bi mogla dovesti u pitanje postojanje EGTS-a postupa se kao kod raspuštanja EGTS-a, a sukladno članku 17. ovog Sporazuma.
4. Za pitanja koja nisu izričito definirana ovim Sporazumom postupa se sukladno Statutu.

#### **ČLANAK 19. (Rješavanje sporova)**

1. Rješavanje sporova koji bi mogli proizići iz ovog Sporazuma provoditi će se prema talijanskom zakonu.

#### **ČLANAK 20. (Službeni jezici)**

1. Službeni jezici EGTS-a su talijanski, slovenski i hrvatski jezik. Svi osnivački dokumenti EGTS-a, Sporazum, Statut i Pravilnici, biti će napisani na sva tri službena jezika. Ostali dokumenti EGTS-a mogu sukladno potrebi biti napisani na jednom ili na više službenih jezika EGTS-a.

**ČLANAK 21.**  
**(Odobrenje i izmjena Sporazuma)**

1. Ovaj Sporazum se usvaja jednoglasno od strane članova EGTS-a, te je sastavljen u javnom obliku sukladno Uredbi (EZ) br. 1082/2006, uključujući njene naknadne izmjene i dopune, te sukladno čl. 46. stavak 4. Zakona Republike Italije od 7. srpnja 2009 br. 88, članku 2699. i narednim člancima iz talijanskog Građanskog zakonika – Codice civile (od 16. ožujka 1942, br. 262); u suprotnom se smatra ništavnim.

2. Izmjene i dopune Sporazuma određene su sukladno člancima 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 1082/2006 te s njenim naknadnim izmjenama i dopunama.

**ČLANAK 22.**  
**(Odobrenje i izmjena Statuta)**

1. Statut jednoglasno odobravaju članovi EGTS-a na osnovu i u skladu sa ovim Sporazumom. On mora biti sastavljen u javnom obliku u skladu s Uredbom (EZ) br. 1082/2006, te s njenim naknadnim izmjenama i dopunama, u skladu s čl.46., stavak 4. Zakona Republike Italije od 7. srpnja 2009, br. 88, člancima 2699. i narednim člancima iz talijanskog Građanskog zakonika – Codice civile (od 16. ožujka 1942, br. 262); u suprotnom se smatra ništavnim.

2. Izmjene Statuta određene su u skladu s člancima 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, te s njenim naknadnim izmjenama i dopunama. Član EGTS-a izvještava svoju državu članicu o svrsi promjene i šalje joj jednu kopiju.

**ČLANAK 23.**  
**(Kontrola upravljanja javnim sredstvima i sporazum o međusobnom priznavanju)**

1. U svezi primjene pojedinih odredbi koje se odnose na kontrolu, u slučaju da su aktivnosti EGTS-a sufinancirane od strane Europske Unije sukladno čl.6. Uredbe (EZ) br. 1082/2006, te s njenim naknadnim izmjenama i dopunama, kontrolu upravljanja i pravilnog korištenja javnih sredstava obavlja Ministarstvo gospodarstva i financija, Revizorski sud i Financijska policija, svatko u okviru svojih nadležnosti.

2. Ako smatraju primjerenim nadležna tijela iz stavka 1. mogu sklapati sporazume s tijelima drugih država članica kako bi dotične bez dodatnih troškova za javne proračune provodile provjeru na svom teritoriju glede svih aktivnosti koje obavlja EGTS, a s ciljem uzajamne razmjene informacija.

3. U interesu međusobnog priznavanja pravnih sustava članica EGTS-a od strane drugih država članica, uključujući i financijske kontrole, sva potrebna dokumentacija na gore navedenim kontrolama bi trebala biti dostupna na jezicima kontrolora i u propisanom obliku.

**ČLANAK 24.**  
**(Stupanje na snagu)**

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom upisa u odgovarajući Registar EGTS-a pri Predsjedništvu Vijeća ministara.

Sudionici će obavijestiti svoje referentne države i Odbor Regija o registraciji ili objavi Sporazuma i Statuta.